

第3回小野寺眞悟杯フットサル大会について

台北市立啓聰学校の生徒たちの感想文

背番号	名前	感想（中国語）	感想（日本語）
1	●育●	<p>我第一次到日本前，其實沒想過我會不會喜歡在日本北海道，因為我把日本手語跟台灣手語混一起，讓日本聾人朋友看的霧煞煞，所以我可以學日本手語，我有自己靠努力，如果我很會日本手語的話，讓日本聾人看的懂了，可能會很開心。日本聾人交流的時候，我們在日本飯店有對日本聾人有禮貌，我看到他們打手語得用的日本手語，可是我不會的，我真的尷尬，我想到可以跟他們交流用的是國際手語，還有在吃晚餐，晚餐的時候，我們在一邊吃一邊聊，我們開開心心的，還有可以加賴，我以後有空的話，我會找他們多聊聊了，希望我跟他們的足球也要加油。</p> <p>第一天我只有第一次去日本，但是我想一直去日本北海道，真的超開心，飛機上的時候，我有發現天雲的灰色，我一點覺得這個天雲的很髒了，我希望這個天雲都要很乾淨，還有我有看的飛機的窗戶後面日本北海道的平原，</p> <p>我有覺得宜蘭跟北海道的平原一樣，這個平原真的漂漂亮亮，之後到日本北海道，我有發現日本的道路都有很乾淨，我想搬家在日本哈哈，可是我不能</p>	<p>まとめ：日本へ遊びに行ったことはあります。その時は北海道についてあんまりよくわかりませんでした。今回の経験を通して、日本人は本当に礼儀正しい民族だとおもいます。また、自分で日本の手話ちょっと勉強しましたが、今回の交流で北海道の学生と交流したときは、台湾の手話と日本の手話を混ぜて交流したので、うまく伝えられなかったことに悔しいと思います。日本の手話をもっと上手にしましたら、それとも国際手話をもっと上手にしましたら、今度は日本人とLINEでもうまく交流できたらいいと思います。そして自分のサッカースキルも日本チームのように上手になったらいいと思います。</p> <p>一日目：飛行機に乗ったときワクワクでした。ずっと北海道へ行きたかったです。飛行機に乗ったとき、雲の色は灰色であること気付きました。真っ白でしたらいいなと思います。札幌に着陸する前、外をみましたら、下の平野は私の故郷—宜蘭と同じく、とても綺麗だと思います。そして空港から宿舎へ移動するとき、北海道の町はとても綺麗だと思います。いつか日本に住みたいと思います。宿舎もとても綺麗で、何でも初めてです。例えば玄関で靴を脱いで靴箱に入れることや部屋は和室のことなど。一日目の夜は北海道高等聾学校と一緒に食事しながら交流しました。自己紹介や臨時演技などをしました、本当に</p>

背番号	名前	感想（中国語）	感想（日本語）
		<p>搬家，因為我的家人叫我留在台灣，我沒辦法搬家，高中畢業後再說，之後我們去住宿，到住宿，進入住宿的時候，服務人員說要脫鞋就要放上鞋櫃，因為住宿裡面不能超髒，所以要脫鞋，之後我們去房間，房間的時候，我有看到房間裡面有地上自床，如果睡覺時，有人在睡覺就會動，可能會睡不著哈哈，之後我們去吃晚餐，吃完了就要上台自己介紹，真的好玩了哈哈，之後自己介紹結束了。第二天，我只有初一次去足球，我那天有參加過十人制足球，我們要去五人制足球比賽，之後到了就下車，我看到 24 個隊人都超多人，我真的白眼哈哈，今天是五人制足球聯賽，我們的隊人們都已經蓄勢待發，準備贏下這場比賽，比賽一開始，我們都努力防守，很重要是擋球、接球，上第一～三場踢完都輸了，我們自己想什麼心情改變，不要吵架、脾氣，我們自己的技巧改變更強，之後教練叫我們要去上第四場，之後踢完平手一比一的僵局，到比賽結束了，還有我們要去開幕，開幕的時候，我們的隊人們得到最佳精神頒獎，我們真的很興奮！非場感謝大會讓我們去日本參賽！</p>	<p>楽しかった夜を過ごしました。 二日目：今日はフットサル大会の日です。フットサルを始めるまえに、私はサッカーしかできなかったです。フットサル大会の会場についたあとは開幕式で、合計 24 チームを見たとき本当にワクワクでした。今回の試合で勝ったらいいなと思います。一回戦から三回戦までみんなはディフェンスに努力しましたが、負けました。私たちのフットサルのスキルは試合を通じてちょっとうまくなってきたようかもしれませんので、四回戦（交流戦）はようやく引き分けでした。閉幕式と表彰式の時、私は小野寺真悟賞をいただきました。本当に嬉しかったです。機会があれば今度また参加したいと思います。主催者である小野寺真悟障がい者スポーツ振興会はこの交流の機会くださって本当にありがとうございます。</p>
2	●祐●	<p>這麼好玩，和你們一起打比賽足球，玩的活潑、激衝動作，得好開開心心，還有晚上時吃晚餐邊在聊天、玩、搞笑，但不通講都不懂了，有一個件事好笑，因為我和你們聊天是發明手語動作，好像小</p>	<p>まとめ：今回の野寺真悟杯フットサル大会を通して、たくさん人と一緒にフットサルするのは本当に楽しかったと思います。また、一日目の夜は北海道高等聾学校と一緒に食事しながら交流した時、私は日本の手話はわかりませんから、初めて日本の</p>

背番号	名前	感想（中国語）	感想（日本語）
		丑，謝謝你們，難得難忘的回憶，也謝謝主辦單位給我們這個機會交流比賽~明年再見，掰掰囉~	手話をみて面白いなと思います。たくさんいい思い出になりました。機会がありました、また来年会えるといいと思います。最後は主催者である小野寺真悟障がい者スポーツ振興会はこの交流の機会くださって本当にありがとうございます。
3	●哲●	第一次和日本聾人吃飯、聊天，不太習慣，可是很開心，食物很好吃，他們很有禮貌，但擔心足球踢不好，希望我們足球很強。謝謝主辦單位給我們這個機會交流比賽~	まとめ：一日目の夜は北海道高等聾学校と一緒に食事しながら交流しました。私にとって私と同じ耳の不自由の日本人と食事するのは初めてなので、ちょっと緊張しましたが、とても楽しかったです。北海道高等聾学校の皆様もとても礼儀正しいです。いい思い出いっぱいになりました。これから自分のフットサルスキルを日本のチームのようにもっと上手になればいいと思います。最後は主催者である小野寺真悟障がい者スポーツ振興会はこの交流の機会くださって本当にありがとうございます。
5	●榮●	晚上我們跟日本人交流，沒想到聊得這麼開心，雖然有點緊張。 日本人給人好印象，人相處不錯又有禮貌。跟日本人交流也很開心！然後日本美食也很好吃，吃完後想再吃。 第一次去日本，而且是我一直想去北海道，真的很興奮。我最尷尬就是剛剛進機場的那個檢查的，我的背包突然要被檢查，我很問號，一直找找找，啥東西都不是屬於危險，直到保全發現我的背包裡面的風扇才知道我忘了我拿掉，只好丟棄，然後我害大家因為我而浪費時間，真的很 sorry。	まとめ：一日目の夜は北海道高等聾学校と一緒に食事しながら交流しました。最初はちょっと緊張しましたが、みんなは親切で礼儀たたくてとてもいい印象をつけました。そしていろいろ交流してとても楽しかったです。たくさんいい思い出になりました。機会があれば、また会えるといいと思います。 一日目：初めての海外旅行です。緊張しながらワクワクしました。台湾の空港で審査手続きしてる時、私は手持ち扇風機は通過できなくて皆様に待たせて本当にすみませんでした。札幌空港についたあと第3回小野寺真悟杯フットサル大会の実行委員長である鈴木様は私たちを迎えに来てくださって本当にありがとうございました。空港から宿舎まで車で約1-2時間くら

背番号	名前	感想（中国語）	感想（日本語）
		<p>然後我們上車到飯店大概花了一、二小時左右，覺得好久...到了飯店，我們就先放行李，晚上我們跟日本人交流，沒想到聊得這麼開心，九點左右我們就去男生泡湯，覺得很尷尬...</p> <p>第二天，我起床這麼早是因為太陽曬到我才醒了，謝謝太陽公公～早上我們先去吃早餐，我發現這裡比台灣早餐好多了！吃起來覺得不錯，而且又可以吃飽，非常棒，滿分！吃完我們要去比賽，看到好多隊友，很緊張，當防守員的時候更緊張才沒辦法好好防球，導致比賽失敗，想跟隊友說對不起，然後老師叫我踢足球，我上場之後就沒感覺緊張，反而很認真，雖然二敗二平，但可以讓我們學到這麼好的經驗。非常感謝財團法人小野寺真悟身障者運動促進會的邀請。</p>	<p>いかかりました。夕食は北海道高等聾学校と一緒に食事しながら交流しました。いろいろ交流しまして楽しい時間を過ごしました。交流した後は初のお風呂体験でちょっと恥ずかしいけど面白かったと思います。</p> <p>二日目：日差しで朝は予定より早めに起きました。とてもおいしい朝食した後はフットサル試合会場へ行きました。このような大規模のフットサル試合は初めてなので、すごく緊張しました。ゴールキーパーである私は試合でも緊張感は緩めに行く傾向はないので、チームはたくさん負けました。チームメンバーに本当にごめんなさい気分はいっぱいです。でもいろいろ体験できて本当によかったです。最後に主催者である小野寺真悟障がい者スポーツ振興会と関係者とボランティアの皆様本当にありがとうございます。</p>
6	●俊●	<p>第一次交流日本</p> <p>第一天晚上和日本同學一起吃飯。聊天，他們問我們台北啟聰學校在那裡，學生多少等問題。我們也他們日本札幌那裡好玩，有什麼好吃的，大家聊的很開心。</p> <p>第一天</p> <p>早上我們去桃園機場。第一次坐飛機出國，特別緊張也特別興奮，日本看地圖在台灣的北方，好像很近，但飛到日本的時間却要4小時，又感覺很遠地方。</p>	<p>まとめ：一日目の夜は北海道高等聾学校と一緒に食事しながら交流しました。北海道高等聾学校みんなは台北市立啟聰学校はどこにあるか、生徒数は何人くらいか、こちら札幌の見どころを教えてくださいなどいろいろ交流してとても楽しかったです。たくさんいい思い出になりました。機会があれば、また会えるといいと思います。</p> <p>一日目：</p> <p>初めての海外旅行です。緊張しながらワクワクしました。地図からみると、日本はそんなに遠くない感じですが、飛行機で4時間もかかるとは本当に遠いと改めて考えました。空港から宿</p>

背番号	名前	感想（中国語）	感想（日本語）
		<p>坐了很久終於到了日本上空，從飛機上往下看，看到日本的地方土地很大，下了飛機，還要坐車才能到住宿的地方，先到房間放東西整理整理，再去吃晚餐，晚餐吃的是漢保排，邊吃邊和交流日本名稱北海道高等聾學校的學生、教練和校長一起很快樂聊天。</p> <p>第二天</p> <p>早上我們吃完早餐，就準備去五人制足球比賽場地，先比4次正式比賽，之後比友誼賽，第一場大家場地不熟悉，還沒有進入狀況就以0：3輸給北海道小樽高等支援學校，第二場大家慢慢進入狀況，以0：1輸給了北海道新得高等支援學校，第三場和第四場我們大家都很努力，很可惜最後都以1：1平手，之後又比了場友誼賽，雖然這次都沒有贏一場，回去後再多加練習，下次一定可以獲勝的。再次感謝財團法人小野寺真悟身障者運動促進會邀請啟聰學校去日本參賽。</p>	<p>舎についた間もなくは北海道高等聾学校と一緒に食事しながら交流しました。楽しい時間をすごしました。</p> <p>二日目：今日はフットサル試合の日です。試合と交流戦合計は4回です。一回戦は周囲環境は慣れていないため、0対3で完敗でした。二回戦はだんだん慣れてきて0対1でした。三回戦も惜しく負けました。交流戦は引き分けでした。今回は一回も勝たなかったけれども、次の試合でもっと頑張れば勝つと思います。もっと頑張ります。主催者である小野寺真悟障がい者スポーツ振興会、本当にありがとうございます。</p>
7	●力●	<p>我第一次去日本北海道札幌市，我們在宿舍時和日本北海道聽障朋友一起聊天，也是我第三次和他們聊天哈哈，我們一邊吃飯一邊聊天我覺得聊天和他滿順利的，而且他們還教我們日本手語我覺得很開心又愉快，我們也教導他們台灣手語他們說哇！看來我們學會一點點的台灣手語，他們都很開心在日本的時候真的很棒，下一次我也在去日本的。</p>	<p>まとめ：札幌に行くのは初めてでワクワクしました。一日目の夜は北海道高等聾学校と一緒に食事しながら交流しました。日本の手話と台湾の手話との違いなどいろいろ交流してたくさん勉強になりました。機会があれば、また北海道の皆様と会えるといいと思います。</p> <p>一日目：空港から宿舎についた後、北海道高等聾学校と一緒に食事しながら交流しました。自己紹介などしました。交流がう</p>

背番号	名前	感想（中国語）	感想（日本語）
		<p>第一天:到宿舍之後先休息但會有日本北海道學校的學生來一起吃晚餐和交流，這晚餐是我第一次吃到日本料理的感覺，待會會有晚會就是要自我介紹也會有拍照今天的交流真的很順利哈哈，明天是要準備去比足球賽了，但洗澡全都是泡溫泉。。。太誇張了要全脫光唉算了能耐吧！</p> <p>第二天：今天的早餐是吃好吃的，等等吃完後要準備換足球隊隊服要去比賽了，我們坐巴士到運動中心比賽，進去時我看見這場地好大喔！待會是開幕典禮了還要先快準備球鞋護具等等，開幕典禮的時候我看到有二十四所學校的學生感覺好多幸好只是分開比，現在要開始比賽了，我們第一場要對小樽高等支援學校我們一定會贏的開始比賽我是候補，但是我看見隊友有點亂了又被他們搶一分了，結果輸了大家的心情感覺不爽沒關係盡力就好，第二場要對新得高等支援學校這次我們一定會加油的，這場比賽結果又是輸了，唉我們可能技術不是很穩定吧！一定要靠腦想一想的算了沒關係還有第三場要對紋別高等養護學校，這場比賽是真的差點就贏了啦！不剩幾秒他們射中了但守門員是因為失手而中，但我感覺越來越有自信好玩哈哈，我們是最後一場要對小平高等養護學校，這次不許失敗卓育恆終於射中了得一分一定還有機會贏但是呂福智不小心踢到自己的守門。。。真誇張唉明明一定快要</p>	<p>まくできてよかったですと思います。交流した後は初のお風呂体験で面白かったと思います。</p> <p>二日目：朝食した後はフットサル試合会場へ行きました。このような広い室内コートでフットサル試合をするのは初めてです。開幕式で学校数は全部24でとてもすごいと思います。小樽高等支援学校との一回戦で私は補欠の選手なので、ベンチで試合をみました。最初から一点とられてみんなは慌てていいプレイをしなかったでとても残念でした。新得高等支援学校との二回戦はちょっとよくなってきた感じだったけれども負けました。やはり日本チームのみんなのフットサルスキルはしっかりしてとてもすごいと思います。次の試合で戦術をうまく使えば勝つかもしないと思います。紋別高等養護学校との三回戦は最初は両方だれでも一点取れなかったけど相手は最後にゴールしてとても惜しくて負けました。小平高等養護学校との交流戦で最初は私たち一点取ったが、チームメンバーは間違えて向こうのゴールしたから、最後は引き分けでした。とても惜しい試合でした。試合はないとき、私たちはほかのチームのプレイをみました。日本のチームは本当に強いと思います。ある選手は一人で5点も取りました。結局今日は一回も勝たなかったけど、大丈夫！来年はもっと頑張れば勝ちます。開幕式が終わった後みんなは一緒に記念写真を撮りました。本当にいい経験になりました。主催者である小野寺真悟障がい者スポーツ振興会と関係者とボランティアの皆様本当にありがとうございます。</p>

背番号	名前	感想（中国語）	感想（日本語）
		<p>贏了，這次比賽結果打平了算了，我們先休息吃便當吧！但是吃完後老師突然大家快點準備護具我問號老師告訴我們說有友誼賽所以我快點準備護具我就要開始比賽了唉，我真以為沒有友誼賽，這場比賽也必須要認真果然還是打平了，待會要閉幕典禮了我在看他們比賽我看見有一位對手好強他連續拿下五分真不可思議耶！大家都傻眼我也一樣，開始閉幕典禮要開始了現在要頒獎看來我們是最後一名唉沒關係明年有機會的，典禮結束之後要和大家和北海道的學生一起拍照，待會要把自己的禮物要送給北海道的學生們，我們感謝小野寺真悟邀請北聰的學生來參加比賽足球，我們要準備要回宿舍了！</p>	
9	●柏●	<p>晚上有歡迎會，我們和日本學生吃飯，聊天，自我介紹，加賴聊天日本人和我想像得意外不同，很有禮貌是非常，溝通得很開心，很意外手語有點一樣喔溝通得算順利有時用手機翻譯，日本人有點害羞，所以由我主動找他們聊天，聊太高興了還加賴，希望下次再去。</p> <p>第一天:今天8月1日要去北海道~，和隊友一起去還有老師，我第一次來日本好興奮~~~~，早上桃園機場10~11點起飛，3.4點到日本北海道然後我們去飯店，晚上有歡迎會，我們和日本學生吃飯，聊天，自我介紹，加賴聊天，9點多去溫泉浴洗澡，可是這裡是日本，當然要脫光，毛巾不能帶，</p>	<p>まとめ：北海道高等聾学校と一緒に食事しながら交流でき、そして小野寺真悟杯フットサル大会参加できて本当に楽しかったです。日本の手話は台湾のと違いますけど、わからないときはグーグルを通してやっと伝えられました。すごく楽しい旅でした。機会があれば小野寺真悟杯フットサル大会参加できるといと思います。</p> <p>一日目：今日は第3回小野寺真悟杯フットサル大会参加に行く日です。私の初めての日本旅行です。とてもワクワクでした。夜は北海道高等聾学校と一緒に食事しながら交流しました。自己紹介などをしました。LINE友達追加までもしました。本当に楽しかったと思います。食事した後はお風呂の時間です。初めてのお風呂体験です。みんなと一緒にお風呂に入るのは少し恥</p>

背番号	名前	感想（中国語）	感想（日本語）
		<p>我們太害羞了😊😊，洗乾淨才可以泡湯，這樣很溫泉不會髒，洗完後泡湯，這溫度好熱大概 40~42 度多，泡完去喝牛奶之類，很舒服~，泡湯後有活力，10 點多自由時間~，10 點 30 分睡覺了，</p> <p>第二天:8 月 2 日早上 6:50 吃早餐，然後準備東西要比賽了，8:00 多到場，我們的第一場是 9:30 得分，2 比 0，輸了呀，因為第一次亂掉輸了……，第二場我們很清楚自己應該做什麼事，但還是輸了 1 比 0，第三場 1 比 1 平手，我們慢慢的習慣，更應該了，漸漸的懂自己如何做，但是第四場也是平手呀，下午 3 點發獎狀~，當時以為沒有獎狀居然是有呀，很居然呀，結束後大家一起拍照留念，然後很誇張的是（榮）硬拉我的手向志工美女揮手😊😊😊😊，她們居然回應了，害我還想再說拜拜😊😊😊，結束就回飯店了，比賽時候我察看日本人比賽，他們真的很厲害，應該練很久，覺得自己和他們差有多有少，比賽時我很開心~，他們的團體合作很好很有默契的感覺很厲害，很感謝財團法人小野寺真悟身障者運動促進會的邀請。</p>	<p>ずかしかったけど、お風呂は気持ちよかったです。</p> <p>二日目：今日はフットサル試合の日です。私たちは八時頃会場につきました。開幕式あと間もなくは私たちの一回戦です。初めての本番の試合でみんなは緊張したせいで、0 対 2 で丸負けました。二回戦は段々慣れてきましたので 0 対 1 で負けました。三回戦と四回戦（交流戦）は引き分けでした。試合は本当に楽しかったです。私は試合のないとき、他のチームのプレイを観察しました。みんなは本当にすごいと思います。きっといろいろな訓練をしてきたのでしょう。いつか彼らのようにフットサルのスキルを上達させたいと思います。主催者である小野寺真悟障がい者スポーツ振興会と関係者とボランティアの皆様本当にありがとうございます。</p>
10	●福●	<p>第一天 今天早上我們桃園國際機場起飛 9~10 點到 3 點 50 日本北海道我們去觀看，我們坐開公車我坐公車都看窗外手機沒上網可以觀看，到了下午 4 點到住宿，然後我去看飯店，還有 6 點我們和日本去晚上吃飯愛吃，溝通聊天，日本人和我聊得好順，</p>	<p>一日目： 今日は第 3 回小野寺真悟杯フットサル大会参加に行く日でとてもワクワクでした。空港から宿舎まで車で約 2 時間くらいかかりました。車のなかで私は携帯でインターネットできなくて景色眺めました。夜は北海道高等聾学校と一緒に食事しながら交流</p>

背番号	名前	感想（中国語）	感想（日本語）
		<p>好高興，而且食物太好吃了早午晚餐好吃！！日本人很禮貌！我也學他們！！因為我時候9點洗澡時間很累了休息10點半睡覺了</p> <p>第二天起床早上6點整理結束我們去吃早餐我覺得吃還好吃飽我們7點半出門足球賽，熱身開比賽足球第一場9點40開比賽0比2我們輸了10點半開比賽第二場0比1我們輸了第三場11點20開比賽1比1平分，中午比賽結束還有下午有比賽足球我們不知道我們一起快去開比賽1比2我們贏了結束理事長小野寺，卓，送禮物完了，我們出門坐公車回住宿我們很累了先休息晚上。非常感謝財團法人小野寺真悟身障者運動促進會的邀請。</p>	<p>しました。皆様はとても礼儀正しくて親切で、交流ができて本当に楽しかったと思います。食事した後はお風呂の時間です。今日は長い時間で飛行機に乗ったせいか、とても疲れてる感じでしたので、早めに寝ました。</p> <p>二日目：今日はフットサル試合の日です。一回戦は0対2で負けました。二回戦は0対1で負けました。三回戦は引き分けでした。午後は交流戦がありまして、2対1で勝ちました。本当にいい体験になりました。表彰式で卓育恆は小野寺真悟賞をいただきました。本当に嬉しいいです。閉幕式で終わったあとみんなは一緒にお土産と記念写真などしました。主催者である小野寺真悟障がい者スポーツ振興会の皆様本当にありがとうございます。</p>



台北市立啟聰(聽覺障害)學校一同

左から2番目は小野寺真悟會長

左はしは、葉校長先生